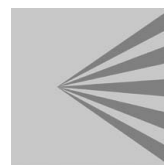


Инструкция по
эксплуатации
для пользователя установки

VIESSMANN

Устройство дистанционного контроля и дистанционного
управления отопительными установками



VITOSOM 100



Техника безопасности



Во избежание опасностей, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Пояснение указаний по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки.



Опасность

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут послужить причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газопроводке разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, уполномоченным на выполнение этих работ.

Техника безопасности (продолжение)

При запахе газа



Опасность

При выделении газа возможны взрывы, следствием которых могут явиться тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искробразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Удалить людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить уполномоченное специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), перекрыть электропитание здания.

Меры, предпринимаемые при пожаре



Опасность

При пожаре возникает опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрывать запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель подходящих классов АВС.

При запахе отходящих газов



Опасность

Отходящие газы могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закройте двери в жилые помещения.

Техника безопасности (продолжение)

Требования к котельной



Внимание

- Несоответствующие условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.
 - Обеспечить температуру окружающей среды выше 0 °С и ниже 35 °С.
 - Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводорода (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
 - Избегать длительной высокой влажности воздуха (например, из-за постоянной сушки белья).
 - Не закрывать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.

Дополнительные компоненты, запасные и быстроизнашивающиеся детали



Внимание

- Компоненты, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы. Установку или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

Оглавление

| | |
|---|----|
| Предварительная информация | |
| Описание оборудования | 7 |
| Органы управления и индикации | |
| Функции | 9 |
| ■ Составление SMSсообщения | 9 |
| ■ Образцы SMS | 9 |
| ■ Дистанционное переключение | 10 |
| ■ Дистанционные опросы | 12 |
| ■ Дистанционный контроль | 13 |
| Светодиодные индикации | 14 |
| ■ Обозначение светодиодных индикаторов | 14 |
| ■ Сила поля (качество приема) | 14 |
| ■ Индикация передачи SMS | 15 |
| Настройки устройства | |
| Безопасность | 16 |
| ■ PINкод | 16 |
| ■ Код доступа | 16 |
| Номера мобильных телефонов | 16 |
| ■ "MOBNR1" | 17 |
| ■ "MOBNR2" | 17 |
| Тексты сообщений | 18 |
| ■ "INFO" | 18 |
| ■ "DITEXT" | 18 |
| Дата | 18 |
| ■ "AKTDAT" | 19 |
| ■ "ENDDAT" | 19 |
| Язык | 20 |
| Команды по SMS (краткий обзор) | 20 |
| Особые указания для передачи SMS | 21 |
| Контроль имеющегося актива | |
| Срок действия SIMкарты | 23 |
| ■ Срок действия SIMкарты (по контракту) | 23 |
| ■ Актив (предоплаченной) SIMкарты | 23 |
| Замена SIMкарты | |
| Вскрытие устройства | 24 |
| ■ Снятие крышки корпуса | 24 |
| ■ Уровень верхней платы | 25 |
| SIMкарта | 26 |
| ■ Выбор SIMкарты | 26 |

Оглавление (продолжение)

| | |
|---|----|
| ■ Как вынуть и вставить SIMкарту | 26 |
| Эксплуатационная готовность | 28 |
| ■ Необходимые условия | 28 |
| ■ Ввод PINкода..... | 28 |
| ■ Автоматический вызов сотовой телефонной сети..... | 30 |
| ■ SMS для ввода в действие..... | 30 |
| ■ SMSответ | 31 |
| Другие SMSкоманды | |
| Код доступа | 32 |
| Актив (предоплаченной) SIMкарты | 32 |
| Стоимость SMS | 33 |
| Удаление ранее введенных значений | 33 |
| Что делать? | |
| Мигание светодиодных индикаторов | 35 |
| Сообщения о неисправностях | 35 |

Описание оборудования

Для вашей безопасности:

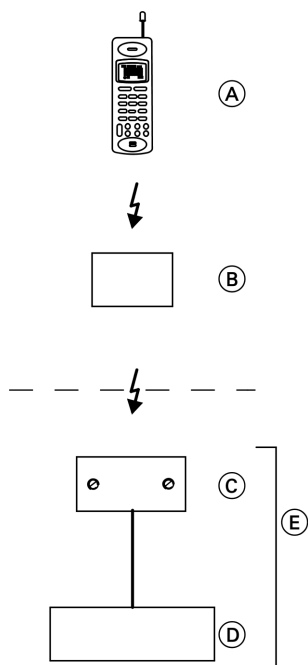


Опасность

Возможны нарушения в работе электростимуляторов сердца, дефибрилляторов и слуховых аппаратов радиосигналами устройства Vitocom 100 (как при использовании мобильным телефоном).

Если вы пользуетесь такими приборами, не находитесь поблизости с готовым к эксплуатации устройством Vitocom 100.

Обзор функций



Предварительная информация

Описание оборудования (продолжение)

- Ⓐ Мобильный телефон
- Ⓑ SMS-центр оператора сотовой телефонной сети
- Ⓒ Vitocom 100
- Ⓓ Контроллер (см. выбор прибора)
- Ⓔ Отопительная установка Viessmann

Функции

Пользуясь вашим мобильным телефоном, вы можете посредством SMS поддерживать дистанционную связь с устройством Vitocom 100.

Vitocom 100 предоставляет пользователю отопительной установки следующие функции:

- дистанционное переключение
- дистанционные опросы
- дистанционный контроль

Составление SMS-сообщения

Чтобы отправить SMS на Vitocom 100, необходимо всегда соблюдать следующие основные правила:

- Код доступа должен всегда стоять в начале текста SMS.
- Между кодом доступа и командой обязательно необходим пробел.
- Длина SMS ограничена 70 знаками. Более длинный текст будет обрезан после последнего разрешенного знака.
- В качестве команд разрешается использовать исключительно установленные кодовые слова.
- Возможно как прописное, так и строчное написание.
- SMS-ответ устройства Vitocom 100 всегда начинается с кода доступа.
- Дата может быть указана в следующих форматах:
 - Д.М.ГГГГ или ДД.ММ.ГГГГ
день (Д) и месяц (М) 1- или 2-двухзначные
 - ДД.ММ.ГГ или ДД.ММ.ГГГГ
год (Г) 2- или 4-значный

Образцы SMS

Для включения и выключения отопительной установки посредством SMS вы можете использовать 2 заранее составленных образца SMS в вашем мобильном телефоне. Это позволит вам быстро и в любой момент послать соответствующую команду по SMS, находясь в пути, не пользуясь руководством по эксплуатации. Это относится также и ко всем другим командам.

Функции (продолжение)

Важное указание

Составьте как минимум один образец SMS в вашем мобильном телефоне. Если вы забудете код, то это позволит вам в любой момент воспользоваться сохраненным кодом.

Если вы изменяете код доступа (см. стр. 32), то обязательно измените образцы SMS с новым кодом доступа и согласуйте с "MOBNR2".

Пример 1

Включение режима 5 для отопительного контура 1:
дежурный режим (отопление и приготовление горячей воды выключены, с контролем защиты от замерзания)

Текст образца SMS пользователя:

1111 bahk1 5

Пример 2

Включение режима 2 для отопительного контура 1:
режим работы с нормальной температурой помещения и приготовлением горячей воды

Текст образца SMS пользователя:

1111 bahk1 2

Дистанционное переключение

Режимы работы отопительных контуров контроллера котлового контура можно переключать дистанционно посредством SMS.

Функции (продолжение)

| Команда по SMS | Значение (контроллер для погодозависимой теплогенерации) |
|----------------|--|
| ВАНКх | <p>Режим работы отопительного контура (x = 1, 2 или 3):</p> <p>Соответствующие команды (начинаются с пробела):</p> <p>0 только приготовление горячей воды (с контролем защиты от замерзания)</p> <p>1 режим с пониженной температурой помещения без приготовления горячей воды</p> <p>2 режим работы с нормальной температурой помещения и приготовлением горячей воды</p> <p>3 - 4 режим работы с нормальной температурой помещения и приготовлением горячей воды (по настроенной программе выдержек времени)</p> <p>5 дежурный режим (отопление и приготовление горячей воды выключены, с контролем защиты от замерзания)</p> |

Указание

Контроллер для постоянной температуры подачи:

переключение режима работы отопительной установки посредством опционально подключенного программного терморегулятора имеет приоритет.

| Команда по SMS | Значение (контроллер для постоянной температуры подачи) |
|----------------|--|
| ВАНКх | <p>Режим работы отопительного контура (только x = 1):</p> <p>Соответствующие команды (начинаются с пробела):</p> <p>0 только приготовление горячей воды (с контролем защиты от замерзания)</p> <p>1 - 4 режим работы с нормальной температурой помещения и приготовлением горячей воды</p> <p>5 дежурный режим (отопление и приготовление горячей воды выключены, с контролем защиты от замерзания)</p> |

Функции (продолжение)

Пример:

Настройка режима 5 для отопительного контура 1

SMS пользователя:

1111 bahk1 5

SMS-ответ (квитирование) устройства Vitocom 100:

1111 БАНК1 дежурный режим в порядке

Дистанционные опросы

Следующие актуальные настройки параметров Vitocom 100 могут быть опрошены дистанционно:

- Текст сообщения в качестве информации об отопительной установке и цифровом входе.
- 2 номера мобильных телефонов для оповещения при неполадках.
- Актив (предоплаченной) SIM-карты.
- Актуальная дата и дата окончания действия (предоплаченной) SIM-карты.
- Стоимость одного SMS.

Функции (продолжение)

Возможности опроса

Следующие команды с последующим вопросительным знаком без пробела используются для опроса актуальной настройки:

| | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| SPRACHE? (язык) | SMSWERT? (стоимость SMS) |
| INFO? (информация) | AKTDAT? (актуальная дата) |
| MOBNR1? (№ мобильного телефона 1) | ENDDAT? (дата истечения срока) |
| MOBNR2? (№ мобильного телефона 2) | DITEXT? (цифровой текст) |
| VWERT? (актив карты) | |

Пример:

Опрос актуальной настройки "INFO"

SMS пользователя:

1111 info?

SMS-ответ (квитирование) устройства Vitocom 100:

1111 INFO отопительная установка

Дистанционный контроль

Ваша отопительная установка контролируется устройством Vitocom 100. Нижеследующие сведения автоматически сообщаются через сотовую телефонную сеть по SMS:

- Неисправности отопительной установки
- Окончание срока действия (предоплаченной) SIM-карты
- Стирание актуальной даты ("AKTDAT") при сбое электропитания

Указание

Ввод даты "AKTDAT" и "ENDDAT" необходим только при пользовании предоплаченной SIM-картой для контроля за имеющимся активом. При пользовании SIM-картой по контракту ввод этих данных не требуется. Для получения информации о сбое электропитания; однако, вначале вам необходимо фиктивно ввести "AKTDAT" и "ENDDAT".

Органы управления и индикации

Функции (продолжение)

Пример для "АКТДАТ"

"АКТДАТ" был стерт вследствие сбоя электропитания. После восстановления электропитания вы получите следующее предупреждение по SMS от Vitocom 100 на "MOBNR1" и "MOBNR2":

Предупреждение по SMS в качестве требования:

1111 АКТДАТ обязательно введите

Светодиодные индикации

Vitocom 100 имеет 3 светодиодных индикатора со следующими функциями индикации:

Обозначение светодиодных индикаторов

| | |
|--------------------------------|--|
| Красный светодиодный индикатор | Индикация силы поля |
| Желтый светодиодный индикатор | Индикация создания связи / запуск передачи SMS |
| Зеленый светодиодный индикатор | Индикация связи / окончание передачи SMS |

Сила поля (качество приема)

| Сила поля | Периодичность мигания красного светодиодного индикатора | | |
|---------------|---|--|--|
| очень хорошая | постоянное включение | | |
| хорошая | 1,5 с вкл – 0,5 с выкл | | |

5599 515 GUS

Светодиодные индикации (продолжение)

| Сила поля | Периодичность мигания красного светодиодного индикатора | | |
|----------------------|--|--|--|
| удовлетворительная | 1 с вкл – 1 с выкл | | |
| достаточная | 0,5 с вкл – 1,5 с выкл | | |
| неудовлетворительная | постоянное выключение | | |
| нет вызова | постоянное выключение | | |

Индикация передачи SMS

| Функция Vitocom 100 | Светодиодная индикация |
|--------------------------------|--|
| Подготовка к передаче SMS | Желтый светодиодный индикатор (создание связи) горит |
| Идет передача SMS | Зеленый светодиодный индикатор (наличие связи) горит |
| Передача SMS успешно завершена | Выключение обоих светодиодных индикаторов спустя 5 с |

Безопасность

Для предотвращения неавторизованного доступа к вашей отопительной установке через Vitocom 100 устройство защищено 2 кодами:

PIN-код

PIN-код обладает следующими свойствами:

- Он принадлежит к вставленной SIM-карте и сохраняется в Vitocom 100.
- PIN-код является 4-значным и не может быть изменен по SMS.
- При сбое электропитания или отсоединении сетевого штекера Vitocom 100 SIM-карта не блокируется. Без повторного ввода PIN SIM-карта и, тем самым, Vitocom 100 при возобновлении электропитания готовы к работе.
- Визуальный контроль правильно введенного PIN-кода возможен с помощью находящихся в корпусе светодиодных индикаторов (см. стр. 29).

Код доступа

Код доступа обладает следующими свойствами:

- Он принадлежит к Vitocom 100 независимо от используемой SIM-карты.
- В состоянии при поставке 4-значный код доступа предварительно установлен на 1111.
- Вы можете изменить его по SMS командой "CODE" (см. стр. 22 и 32).
- Обязательно согласуйте измененный код доступа с "MOBNR2".
- Код доступа должен быть введен в начале каждого SMS, передаваемого на Vitocom 100.

Номера мобильных телефонов

Сообщения о неисправностях отопительной установки и SMS-ответ Vitocom 100 передает по SMS на телефонные номера "MOBNR1" и "MOBNR2" (если указан).

Номера мобильных телефонов (продолжение)

Если это еще не сделано:

*Если конфигурация выполнялась с помощью мобильного телефона специалиста по отопительной технике, обязательно после окончания монтажных работ фирмой по отопительной технике введите номер вашего мобильного телефона в "MOBNR1".
В случае изменения кода доступа обязательно согласуйте действующий код доступа с обоими абонентами "MOBNR1" и "MOBNR2".*

Опрос или изменение номера мобильного телефона:

- Ввести макс. 70 знаков.
- SMS-ответ посылается на предыдущий и на новый номер мобильного телефона.

"MOBNR1"

- Номер вашего мобильного телефона
- Изменение по SMS командой "MOBNR1"

Пример:

Ввод 2 оповещаемых номеров мобильных телефонов (действительно для обоих номеров "MOBNR1" и "MOBNR2")

SMS пользователя:

1111 mobnr1 01791234567

SMS-ответ (квитирование) устройства Vitocom 100:

1111 MOBNR1 01791234567
ok

"MOBNR2"

- Номер мобильного телефона обслуживающей вас фирмы по отопительной технике или сервисной фирмы.
- Альтернативно номер мобильного телефона домоправителя или другого лица, которому посылается сообщение о неисправности.
- Изменение по SMS командой "MOBNR2"
- Обязательно согласовать код доступа с обоими абонентами.
- Ввод 2-го номера мобильного телефона не обязателен.

Тексты сообщений

Вы можете ввести индивидуальный текст 2 сообщений, посылаемых устройством Vitocom 100 в случае неисправности.

"INFO"

- Информация об отопительной установке (например, имя пользователя установки, местонахождение установки)
- Нельзя вводить слова, запускающие команды. Это приводит к прерыванию. Максимально можно ввести 30 знаков, после этого текст обрывается.

Пример:

Ввод слова "отопительная установка"

SMS пользователя:

1111 info отопительная установка

SMS-ответ (квитирование) устройства Vitocom 100:

1111 INFO отопительная установка ок

"DITEXT"

- Текст сообщения цифрового входа (дополнительное устройство).
- Нельзя вводить слова, запускающие команды. Это приводит к прерыванию. Максимально можно ввести 30 знаков, после этого текст обрывается.

Пример:

Контроль уровня масла

SMS пользователя:

1111 ditext уровень масла низкий

SMS-ответ (квитирование) устройства Vitocom 100:

1111 DITEXT уровень масла низкий ок

Дата

При указании даты Vitocom 100 проверяет оставшийся срок действия предоплаченной SIM-карты. При приближающемся окончании срока годности посылается предупреждение по SMS.

Дата (продолжение)

Дата может быть указана в следующих форматах:

- Д.М.ГГГГ или ДД.ММ.ГГГГ
день (Д) и месяц (М) 1- или 2-двухзначные
- ДД.ММ.ГГ или ДД.ММ.ГГГГ
год (Г) 2- или 4-значный

"AKTDAT"

Ввод или изменение актуальной даты

"ENDDAT"

Дата окончания или истечения срока годности prepaid SIM-карты.

Пример 1

Ввод даты
(действительно для ввода обеих дат "AKTDAT" и "ENDDAT")

SMS пользователя:

1111 AKTDAT 11.03.2006

SMS-ответ (квитирование) устройства Vitocom 100:

1111 AKTDAT 11.03.2006 ok

Пример 2

- Была введена только дата "ENDDAT".

или

- "AKTDAT" была стерта в результате сбоя электропитания, после чего электропитание восстановилось.

Vitocom 100 посылает следующее предупреждение по SMS на "MOBNR1" и "MOBNR2":

Предупреждение по SMS в качестве требования:

1111 AKTDAT обязательно введите

Пример 3

Была введена актуальная дата "AKTDAT" позже даты окончания "ENDDAT".

Vitocom 100 посылает следующее предупреждение по SMS на "MOBNR1" и "MOBNR2":

Настройки устройства

Дата (продолжение)

Предупреждение по SMS в
качестве сообщения об
ошибке:

```
1111
ENDDAT 10.01.2007 ERROR
AKTDAT 11.01.2007 ERROR
```

Язык

Командой "SPRACHE" устанавливается язык текстов сообщений.

Возможные языковые варианты:

de немецкий
fr французский
en английский
es испанский
it итальянский
pl польский
hu венгерский
ru русский

Пример:

Установка на немецкий язык

SMS пользователя:

```
1111 sprache de
```

SMS-ответ (квитирование) ус-
тройства Vitocom 100:

```
1111 SPRACHE de ok
```

Команды по SMS (краткий обзор)

Посредством следующих команд для Vitocom 100 вводятся по SMS соответствующие значения или изменяются значения предварительной настройки.

| Команда по SMS | Значение |
|----------------|--|
| CODE | Изменение кода доступа (стр. 22 и 32) |
| SPRACHE | Языковые варианты: de, fr, en, es, it, pl, hu, ru (стр. 20) |

Команды по SMS (краткий обзор) (продолжение)

| Команда по SMS | Значение |
|----------------|--|
| INFO | Информация об отопительной установке (стр. 18) |
| MOBNR1 | Собственный номер мобильного телефона (стр. 17) |
| MOBNR2 | 2-й номер мобильного телефона (стр. 17) |
| BANKx | Переключение режима работы для отопительного контура 1 - 3 (стр. 10) |
| VWERT | Сумма актива SIM-карты (предоплаченная карта, число с запятой и десятичными знаками, без размерности, стр. 32) |
| SMSWERT | Стоимость одного SMS (число с запятой и десятичными знаками, без размерности, стр. 33) |
| AKTDAT | Актуальная дата (стр. 19) |
| ENDDAT | Окончание срока действия (предоплаченная SIM-карта, стр. 19) |
| DITEXT | Текст сообщения цифрового входа (дополнительное устройство, стр. 18) |
| RESET 0 | Повторный пуск Vitocom 100. Введенные параметры не удаляются (стр. 33) |
| RESET 1 | Сброс всех настроек в состояние при поставке кроме PIN-кода (стр. 33) |

Особые указания для передачи SMS

Кроме вышеуказанных команд имеются другие указания и возможности для передачи SMS.

- Каждое SMS, поступившее в Vitocom 100, квитируется SMS-ответом (подтверждение или сообщение об ошибке).
 - "OK" (подтверждение)
 - "ERROR" (сообщение об ошибке)
- SMS-ответ (квитирование) передается устройством Vitocom 100 по SMS всегда на оба номера мобильных телефонов "MOBNR1" и "MOBNR2" (если указан).

Особые указания для передачи SMS (продолжение)

- Несколько команд на Vitacom 100 могут быть объединены в одном SMS за исключением команд "RESET".
- Если объем SMS-ответа больше 70 знаков, текст ответа посылается несколькими SMS.

Кроме того:

- Между кодом доступа и одной или несколькими командами обязательно необходим пробел.
- Код доступа должен всегда стоять в начале текста SMS.
- Ввод ограничен 70 знаками (30 знаков для команд "DITEXT" и "INFO") на SMS.

Пример:

3 команды, объединенные в одном SMS

1. Изменение кода доступа
 - **принято**

2. Изменение номера мобильного телефона 2

- **принято**

3. Изменение режима работы (0 = только приготовление горячей воды) отопительного контура 4

- **ошибка** (так как допускаются только 3 отопительных контура)

SMS пользователя:

```
1111 CODE 2345 MOBNR2
017198765432 BAHK4 0
```

SMS-ответ как подтверждение и сообщение об ошибке:

```
2345 CODE 2345 OK
MOBNR2 017198765432 OK
BAHK4 0 ERROR
```

Срок действия SIM-карты

Контроль срока действия SIM-карты в Vitocom 100 используется для безопасности. Перед истечением срока годности высылается предупреждение по SMS. Предварительно настроены код доступа и текст "INFO" (если введен).

Срок действия SIM-карты (по контракту)

В случае превышения заданного периода действия Vitocom 100 высылает предупреждение по SMS на оба номера мобильных телефонов "MOBNR1" и "MOBNR2" (если введен). Это сообщение высылается при следующем оставшемся сроке действия:

- еще 60 дней
- еще 30 дней
- еще 10 дней

Пример:

Предупреждение по SMS:

1111 Срок действия еще только 30 дней

Актив (предоплаченной) SIM-карты

В случае, если актив станет меньше заданной суммы, Vitocom 100 высылает предупреждение по SMS на оба номера мобильных телефонов "MOBNR1" и "MOBNR2" (если введен). Это сообщение высылается при оставшемся активе, достаточном для отправки следующего числа SMS-сообщений:

- еще 30 SMS
- еще 20 SMS
- еще 10 SMS

Пример:

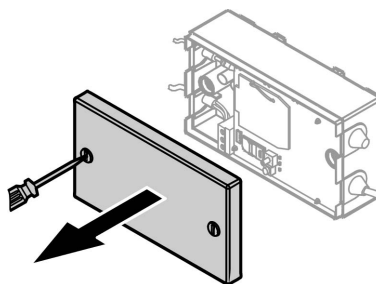
Предупреждение по SMS:

1111 актив еще только на 30 SMS

Вскрытие устройства

Снятие крышки корпуса

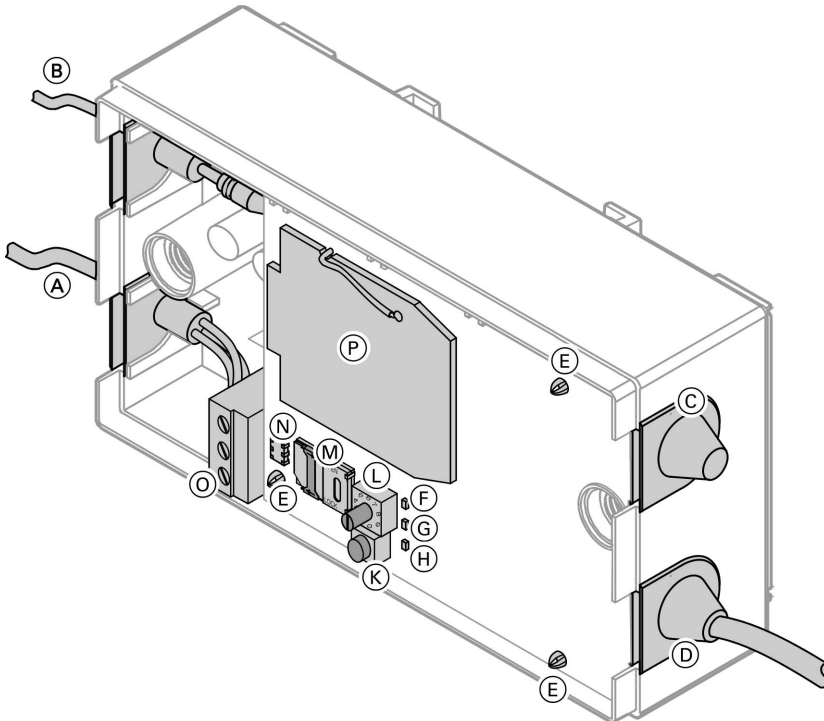
- !** **Внимание**
При поданном сетевом напряжении и открытой крышке корпуса имеется опасность короткого замыкания. При касании или соединении электрических контактов вы можете повредить устройство. Выньте сетевой штекер перед тем, как открыть Vitocom 100. Не прикасайтесь к электрическим подключениям руками или инструментом при поданном сетевом напряжении.



Вывернуть оба винта и снять крышку корпуса.

Вскрытие устройства (продолжение)

Уровень верхней платы



- Ⓐ Кабель шины КМ
- Ⓑ Антенное гнездо
- Ⓒ Кабельный ввод для цифрового входа 230 В~ (для дополнительного устройства)
- Ⓓ Подключение к сети 230 В / 50 Гц
- Ⓔ 3 крепежных зажима
- Ⓕ Зеленый светодиодный индикатор
- Ⓖ Желтый светодиодный индикатор
- Ⓗ Красный светодиодный индикатор
- Ⓚ Кнопка
- Ⓛ Переключатель PIN-кода
- Ⓜ Держатель SIM-карты
- Ⓝ Штекерное соединение с нижней платой
- Ⓞ Соединительная клемма шины КМ
- Ⓟ Модем GSM

SIM-карта

Выбор SIM-карты

Для работы Vitocom 100 необходима SIM-карта.

Указание

В свободной продаже и у дилеров сотовой связи имеются различные виды SIM-карт. Приобретаемая SIM-карта должна быть предназначена для передачи SMS и не требует речевой поддержки. Такие карты могут стоить дешевле карт с речевой поддержкой, которые также годятся для устройства.

Как вынуть и вставить SIM-карту

После того, как вставлена новая или другая SIM-карта, необходимо ввести соответствующий PIN-код.

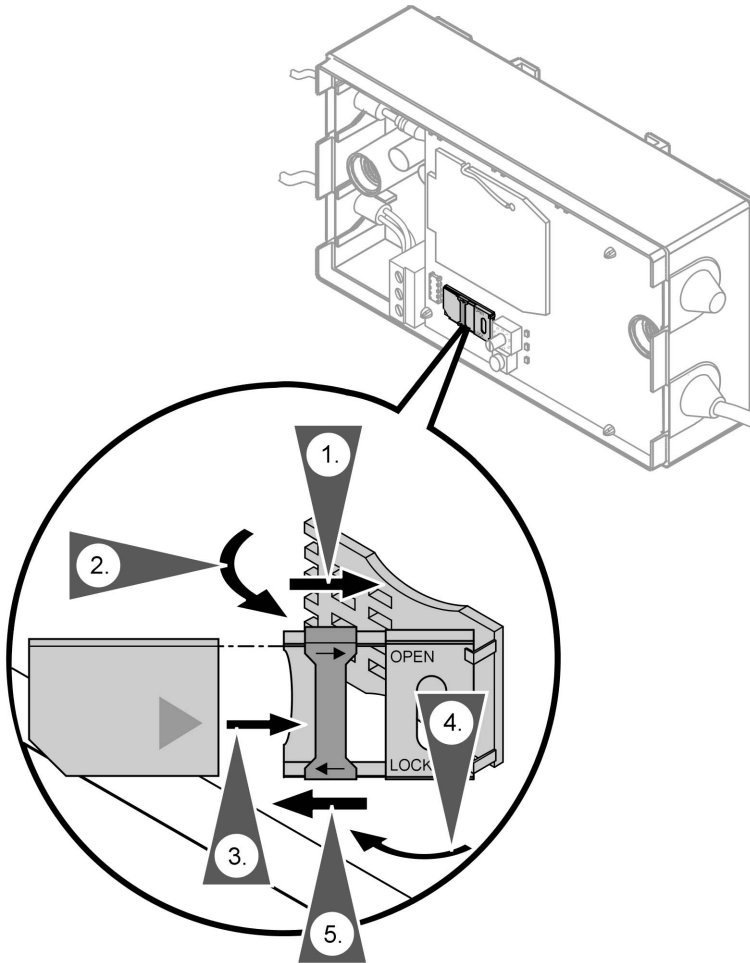


Внимание

Если вынуть или вставить SIM-карту при поданном сетевом напряжении, можно повредить прибор или SIM-карту.

Перед тем, как вынуть или вставить SIM-карту, отсоединить сетевой штекер.

SIM-карта (продолжение)



1. Переместить металлический движок на держателе SIM-карты в направлении шарнира ("OPEN"), тем самым деблокировав его.

2. Откинуть держатель SIM-карты вверх.

3. Вынуть прежнюю карту и вставить другую SIM-карту в держатель контактами вниз.

4. Опустить держатель SIM-карты вниз.



Замена SIM-карты

SIM-карта (продолжение)

5. Переместить металлический движок на держателе SIM-карты в направлении отверстия ("LOCK"), тем самым заблокировав его.
 6. Подсоединить сетевой штекер Vitocom 100 к розетке.
- Проверка функции:
все 3 светодиодных индикатора постоянно горят.

Эксплуатационная готовность

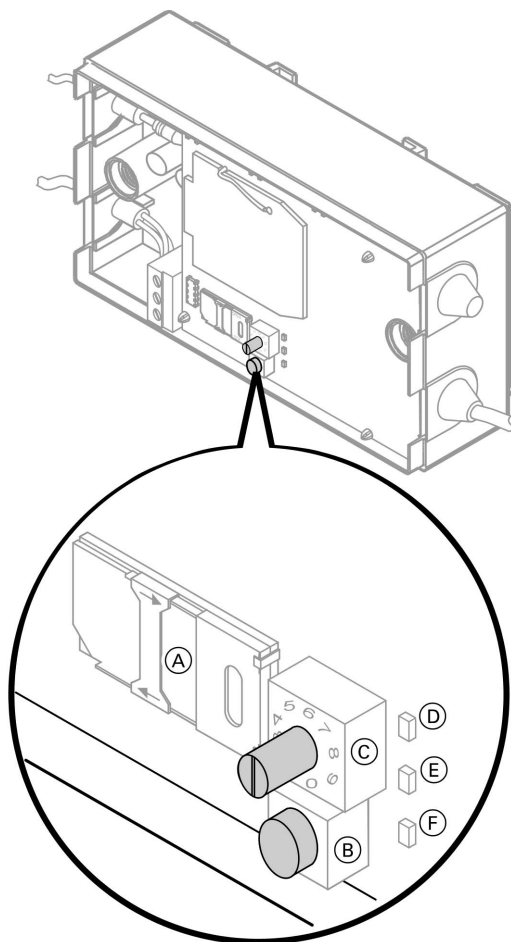
Необходимые условия

- Обслуживающая вас фирма по отопительной технике смонтировала устройство.
 - Обслуживающая вас фирма по отопительной технике подсоединила кабель шины КМ устройства Vitocom 100 к контроллеру.
 - SIM-карта вставлена.
 - Сетевое напряжение подключено.
- После этого все светодиодные индикаторы горят, показывая, что Vitocom 100 готов к вводу PIN.

Ввод PIN-кода

Для эксплуатационной готовности Vitocom 100 ввести соответствующий PIN-код для SIM-карты посредством переключателя и кнопки.

Эксплуатационная готовность (продолжение)



- Ⓐ Держатель SIM-карты
- Ⓑ Кнопка
- Ⓒ Переключатель PIN-кода
- Ⓓ Зеленый светодиодный индикатор

- Ⓔ Желтый светодиодный индикатор
- Ⓕ Красный светодиодный индикатор

Эксплуатационная готовность (продолжение)

Указание

Если в течение 30 секунд ввод не будет выполнен, или если не были введены все 4 цифры, последующая процедура настройки прерывается.

1. Подсоединить сетевой штекер, чтобы обеспечить электропитание устройства.
2. Держать нажатой кнопку (B) 5 секунд.
 - Вы находитесь в режиме ввода.
3. Установить переключателем (C) первую цифру PIN-кода и подтвердить кратковременным нажатием кнопки (B).
 - Красный светодиодный индикатор (F) на короткое время гаснет.
4. Повторить последнюю процедуру для каждой цифры PIN-кода.
 - После ввода 4-й и последней цифры красный светодиодный индикатор (F) мигает три раза и остается выключенным.

Автоматический вызов сотовой телефонной сети

После ввода 4-значного PIN-кода Vitocom 100 самостоятельно выполняет сброс.

- При этом считывается SIM-карта и выполняется автоматический вызов сотовой телефонной сети GSM.
- Подтверждением успешного вызова является мигание красного светодиодного индикатора с индикацией силы поля (см. стр. 14).

SMS для ввода в действие

Для ввода в действие устройства необходимо отправить первое SMS на Vitocom 100.

Эксплуатационная готовность (продолжение)

Посредством SMS для ввода в действие задается номер мобильного телефона для поступающих сообщений об ошибке. Для этого первый номер мобильного телефона "MOBNR1" отправителя SMS о вводе в действие сохраняется в Vitocom 100. Дополнительно нужно установить язык (см. стр. 20).

Указание

Между кодом доступа и командой обязательно необходим пробел.

Отправить на номер вызова Vitocom 100 следующий текст:

SMS для ввода в действие на немецком языке (de):

1111 de

SMS-ответ

В качестве ответа вы сразу получите два SMS. В обоих SMS перечислены все команды пользователя. В тексте уже внесен номер мобильного телефона отправителя под "MOBNR1".

1-й SMS-ответ

1111
CODE
SPRACHE
INFO
MOBNR1 "017..."
MOBNR2
BAHKx
x=1...3

2-й SMS-ответ

1111
VWERT
SMSWERT
AKTDAT
ENDDAT
DITEXT

Другие SMS-команды

Код доступа

| SMS-команда | Значение |
|-------------|--|
| CODE | Код доступа препятствует злоупотреблению и принадлежит Vitocom 100 независимо от используемой SIM-карты. В состоянии при поставке 4-значный код доступа предварительно установлен на 1111. Код доступа должен быть введен в начале каждого SMS-сообщения, передаваемого на Vitocom 100. Код состоит из цифр от 1 до 9. Если будет введено более 4 цифр, цифровая последовательность прерывается на 4-м знаке и принимается. |

Указание

В случае изменения кода доступа обязательно согласуйте действующий код доступа с обоими абонентами "MOBNR1" и "MOBNR2".

Обязательно введите новый код доступа также в образцы SMS в вашем мобильном телефоне.

Пример:

Изменение кода доступа с "1111", например, на "1234"

SMS пользователя:

1111 code 1234

SMS-ответ (квитирование) устройства Vitocom 100:

1234 CODE 1234 ok

Актив (предоплаченной) SIM-карты

| SMS-команда | Значение |
|-------------|---|
| VWERT | Сумма актива, внесенная на SIM-карту. ■ Указывается в виде числа с десятичными знаками без размерности. ■ Ввести запятую или точку в качестве разделительного знака. (Только для предоплаченной SIM-карты. Не требуется для соответствующей SIM-карты с контрактом.) |

Пример:

Ввод актива (предоплаченной) SIM-карты в размере 25,00 евро

Актив (предоплаченной) SIM-карты (продолжение)

SMS пользователя:

1111 vwert 25,00

SMS-ответ (квитирование) устройства Vitocom 100:

1111 VWERT 25,00 ok

Стоимость SMS

| SMS-команда | Значение |
|-------------|--|
| SMSWERT | <p>Цена передачи одного SMS:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Указывается в виде числа с десятичными знаками без размерности. ■ Ввести запятую или точку в качестве разделительного знака. |

Пример:

Ввод стоимости одного SMS в размере 19 центов

SMS пользователя:

1111 smswert 0,19

SMS-ответ (квитирование) устройства Vitocom 100:

1111 SMSWERT 0,19 ok

Удаление ранее введенных значений

| SMS-команда | Значение |
|-------------|--|
| RESET 0 | Повторный пуск Vitocom 100. Введенные параметры не удаляются. |
| RESET 1 | Сброс всех настроек в состояние при поставке кроме PIN-кода . |

Пример:

Удаление всех введенных ранее значение кроме PIN-кода SIM-карты

Другие SMS-команды

Удаление ранее введенных значений (продолжение)

SMS пользователя:

1111 RESET 1

Отправьте затем повторно SMS для ввода в действие на Vitocom 100 (см. стр. 30).

Мигание светодиодных индикаторов

По миганию светодиодных индикаторов можно самостоятельно идентифицировать и устранить некоторые неисправности.

| Поведение устройства | Значение/причина неисправности | Действия |
|---|--|--|
| После подключения сетевого напряжения горят все 3 светодиодных индикатора | Устройство еще не введено в действие и готово к этому | <ul style="list-style-type: none"> ■ Вставить SIM-карту ■ Ввести PIN-код |
| Желтый светодиодный индикатор мигает с тактом 0,5 с | SIM-карта не идентифицирована | <ul style="list-style-type: none"> ■ Повторно ввести PIN-код ■ Проверить SIM-карту в мобильном телефоне |
| Желтый светодиодный индикатор постоянно горит | Вызов сотовой телефонной сети GSM в течение 2 мин невозможен | <ul style="list-style-type: none"> ■ Проверить положение антенны ■ Выполнить сброс, одновременно нажав на кнопку, и повторить попытку вызова |

Сообщения о неисправностях

При повторном вводе в действие проверьте автоматическую передачу SMS на сохраненные в памяти номера мобильных телефонов "MOBNR1" и "MOBNR2". Выполняйте повторную проверку периодически для надежности.

Пример:

Опрос актуальной настройки "MOBNR1"

SMS-ответ (проверка) от Vitocom 100 на "MOBNR1" и MOBNR2:

SMS пользователя:

1111 mobnr1?

1111 MOBNR1 "017 ..."

Что делать?

Сообщения о неисправностях (продолжение)

Указание

Сообщения о неисправностях отопительной установки отображаются на дисплее Vitotronic в виде текста и кода сообщения.

При поступлении любого сообщения о неисправности обращайтесь к обслуживающей вас фирме по отопительной технике.

Отправленный устройством Vitocom 100 текст SMS-сообщения представляет собой сообщение о неисправности со следующими информационными элементами:

- рабочее состояние установки после появления неисправности (например, "аварийный режим")
- причина неисправности (например, "датчик наружной температуры")
- индикация кода сообщения о неисправности для определения точной причины неисправности по двум последним знакам в тексте сообщения (например, "10")

SMS-сообщение о неисправности передается на оба номера мобильных телефонов "MOBNR1" и "MOBNR2" (если указан).

Пример:

Сообщение о неисправности Vitotronic

| Код | Неисправность | Текст сообщения |
|-----|--|---------------------------------|
| 10 | Неисправность датчика наружной температуры | Аварийный режим наруж. темп. 10 |



Указание относительно области действия инструкции

Информация об изделии/указании относительно области действия инструкции
Действительно для следующего устройства:

Vitocom 100, тип GSM
№ заказа 7198 588

К кому обратиться за консультациями

Если при проведении работ по техобслуживанию и ремонту Вашей отопительной установки у Вас возникнут вопросы, то просим обращаться в свою фирму по отопительной технике. Ближайшие фирмы по отопительной технике Вы найдете, например, в Интернете на www.viessmann.com.

ТОВ "Віссманн"
вул.Димитрова, 5 корп. 10-А
03680, м.Київ, Україна
тел. +38 044 4619841
факс. +38 044 4619843

Представительство в г. Екатеринбург
Ул. Шаумяна, д. 83, офис 209
Россия - 620102 Екатеринбург
Телефон: +7 / 3432 /10 99 73
Телефакс: +7 / 3432 /12 21 05

Представительство в г. Санкт-Петербург
Ул. Возрождения, д. 4, офис 801-803
Россия - 198097 Санкт-Петербург
Телефон: +7 / 812 /32 67 87 0
Телефакс: +7 / 812 /32 67 87 2

Viessmann Werke GmbH&Co KG
Представительство в г. Москва
Ул. Вешних Вод, д. 14
Россия - 129337 Москва
Телефон: +7 / 495 / 77 58 283
Телефакс: +7 / 495 / 77 58 284
www.viessmann.com

5599 515 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.

Отпечатано на экологически чистой бумаге,
отбеленной без добавления хлора.

